



Manual de instruções

Balança electrónica de cozinha



A300.115

1. Informações gerais	4
1.1 Informações sobre o manual de instruções	4
1.2 Simbologia	4
1.3 Garantia	5
1.4 Direitos de autor	5
1.5 Declaração de conformidade	5
2. Segurança	6
2.1 Informações gerais	6
2.2 Indicações relativas à segurança durante a utilização do aparelho	6-7
2.3 Uso destinado	7
3. Transporte, embalagem e armazenamento	8
3.1 Controle na entrega	8
3.2 Embalagem	8
3.3 Armazenamento	8
4. Dados técnicos	9
4.1 Especificações técnicas	9
4.2 Especificação dos elementos do aparelho	9
4.3 Característica	10
5. Instalação e uso	10
5.1 Instruções de segurança	10
5.2 Configuração	11
5.3 Utilização e explicação das indicações no visor	11-12
5.4 Taragem	12-13
5.5 Notas	13
6. Limpeza e manutenção	13
6.1 Conselhos de segurança	13
6.2 Limpeza	13-14
6.3 Indicação de segurança durante a manutenção	14
7. Reciclagem	14

1. Informações gerais

1.1 Informações sobre o manual de instruções

Este manual de instruções contém informações sobre a instalação, manuseamento e manutenção do aparelho e deve ser consultado como uma fonte importante de informação e guia de referência.

O conhecimento das instruções de segurança e manuseamento garantem o uso correcto e seguro do aparelho. Para além das informações fornecidas neste guia deve respeitar as normas de Higiene e Segurança locais bem como as mais básicas normas de segurança.

O manual de instruções faz parte integrante do produto e deve ser mantido perto do aparelho, acessível ao responsável pela instalação, utilização, manutenção ou limpeza.

1.2 Simbologia

Neste manual, os símbolos alertam para importantes instruções de segurança, ou conselhos técnicos. As instruções devem ser seguidas com atenção para evitar qualquer risco de acidente pessoal ou danificação do material.



ATENÇÃO!

*Estes símbolo alerta para perigos que podem provocar lesões.
Siga as instruções correctamente e tome particular atenção nestes casos.*



ATENÇÃO ! Perigo de choque eléctrico

Este símbolo alerta para potenciais riscos de choque eléctrico. Se não seguir as normas de segurança, corre risco de acidente ou morte.



CUIDADO!

Estes símbolo chama a atenção para instruções que devem ser seguidas, evitando a danificação, mau funcionamento ou destruição do aparelho.



NOTA!

Este símbolo alerta para instruções que devem ser seguidas para um eficiente uso do aparelho.

1.3 Garantia

Toda a informação e instruções deste manual respeitam normas de segurança, os níveis actuais de tecnologia assim como o conhecimento e experiência que adquirimos ao longo dos anos.

O manual de instruções foi traduzido com todo o cuidado e atenção. Contudo não nos responsabilizamos por quaisquer erros de tradução.

No caso de ser encomendado um modelo especial, este pode não corresponder às descrições e ilustrações deste manual. É também o caso de encomendas especiais ou se o aparelho for modificado com nova tecnologia. Em caso de duvidas deve contactar o fabricante.



NOTA!

Leia o manual de instruções cuidadosamente antes de usar o aparelho.

O fabricante não se responsabiliza por qualquer danificação ou mau funcionamento resultante do não seguimento das instruções.

O manual de instruções deve ser mantido perto do aparelho, facilmente acessível a qualquer utilizador do aparelho. É nos reservado o direito de fazer modificações técnicas com o objectivo de melhorar as suas qualidades.

1.4 Direitos de autor

Este manual de instruções contem textos, gravuras e imagens ou outras ilustrações que são protegidas por direitos de autor. Nenhuma parte deste manual pode ser reproduzida, transmitida ou usado de outra forma sem a autorização escrita do fabricante. Qualquer infracção será punida. Todos os direitos reservados.



NOTA!

Os conteúdos, textos, gravuras, fotografias ou qualquer outra ilustração são protegidos por direitos de autor bem como por direitos de propriedade.

Qualquer infracção será punida por lei.

1.5 Declaração de conformidade

O aparelho cumpre com as normas e directivas da EU.

Isto é certificado pela declaração de conformidade da IEC.

Se o desejar, com bom grado lhe enviamos a declaração de conformidade.

2. Segurança

Esta secção apresenta um panorama sobre todos os aspectos importantes da segurança. Além disso, qualquer capítulo apresenta conselhos precisos para a prevenção de possíveis perigos que são assinalados pelos símbolos acima mencionados.

Igualmente deve prestar atenção aos pictogramas, rótulos e legendas do aparelho, que devem ser mantidas sempre em bom estado de visibilidade.

Seguindo todas as normas de segurança, garante a protecção ideal contra possíveis perigos bem como um uso seguro e uma utilização sem avarias.

2.1 Informações gerais

Este aparelho foi produzido de acordo com os níveis tecnológicos actuais. Contudo, o aparelho pode ser perigoso quando usado incorrectamente. Conhecer o manual de instruções é um meio de evitar erros e perigos e permite uma utilização segura e sem avarias do aparelho.

Para evitar acidentes e permitir uma ideal eficácia, não deve ser feita nenhuma modificação ou alteração do aparelho que não seja aprovada pelo fabricante.

Este aparelho deve ser usado unicamente em condições técnicas e de segurança adequadas.

2.2 Indicações relativas à segurança durante a utilização do aparelho

As normas de segurança no trabalho cumpridas durante a produção do aparelho respeitam os Regulamentos da União Europeia.

Se ao aparelho for usado industrialmente, o utilizador é obrigado a garantir que as normas de segurança no trabalho estão de acordo com as regras e regulamentos aplicados durante todo o período de utilização do aparelho bem como futuras especificações. Fora da União Europeia, as regras de segurança no trabalho devem ser igualmente cumpridas.

Para além das normas de segurança no trabalho referidas no manual de instruções, as demais normas de segurança bem como as de protecção do ambiente devem ser cumpridas conforme o local de utilização.



CUIDADO!

- o O aparelho não se destina ao uso por pessoas com habilidade física, sensorial ou mental reduzida (incluindo crianças) ou pessoas com pouca experiência e/ou conhecimento insuficiente, a não ser que as mesmas estejam sob supervisão da pessoa responsável pela sua segurança ou tenham recebido por parte da mesma instruções relativas ao uso do aparelho.
- o As crianças devem ser mantidas sob vigilância, para ter a certeza, de que não brincam com o aparelho.
- o Preserve este manual de instruções. Se emprestar ou vender o aparelho a terceiros, o manual deve seguir junto.
- o Qualquer utilizador deve respeitar as regras deste manual bem como as normas de segurança.
- o O aparelho é para uso exclusivo no interior.

2.3 Uso destinado

A segurança só é garantida quando o aparelho é usado para o fim a que se propõe.

Qualquer intervenção técnica, montagem ou manutenção deve ser feita pelo serviço técnico especializado.

A balança electrónica de cozinha serve apenas para pesar objectos até aos 15 kg.



CUIDADO!

Nunca use o aparelho com outro fim que não seja o adequado.

O fabricante ou as autoridades responsáveis não aceitam reclamações, sobre possíveis danos causados pelo uso inadequado do aparelho.

O utilizador é responsável por esses danos.

3. Transporte, embalagem e armazenamento

3.1 Controle na entrega

Ao receber o aparelho verifique se está completo e não danificado. Em caso de danos visíveis não aceite ou só com reservas.

Assinale os danos na nota de entrega. Apresente em seguida a reclamação.

Danos não visíveis devem ser imediatamente declarados, uma vez que as queixas só são atendidas durante o período estabelecido para as reclamações.

3.2 Embalagem

Por favor, não deite fora o cartão da embalagem, uma vez que pode se útil para o transporte do aparelho ou no caso de ser enviado para o serviço técnico. O material de embalagem interior e exterior deve ser totalmente retirado antes de instalar o aparelho.



NOTA!

Se deseja utilizar a embalagem deve respeitar as normas do sue país. Envie os materiais recicláveis da embalagem para a reciclagem.

Por favor verifique se o aparelho está completo. No caso de faltar alguma peça, por favor contacte imediatamente o nosso serviço de apoio ao cliente.

3.3 Armazenamento

Mantenha a embalagem fechada até a instalação e seguindo as indicações exteriores de armazenamento.

As embalagens devem ser armazenadas considerando o seguinte:

- não armazenar no exterior.
- Manter em local seco e protegido do pó.
- Proteger de ambientes agressivos.
- Manter longe da luz do sol.
- Evite choques e vibrações.
- Em caso de período longo de armazenamento (mais de 3 meses), verifique o estado da embalagem e das peças regularmente. Se necessário renove.

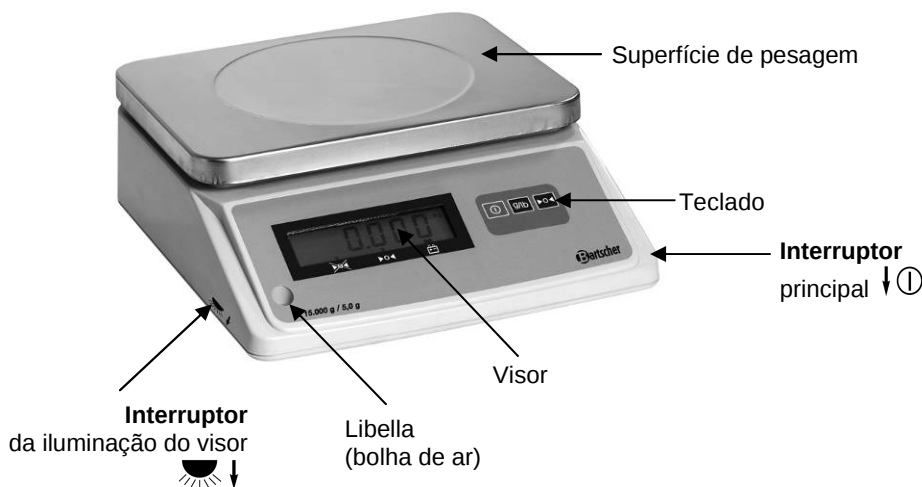
4. Dados técnicos

4.1 Especificações técnicas

Nome	Balança electrónica de cozinha
Nº encomenda:	A300.115
Potência:	230 V ~ 50 Hz 4 W
Peso máximo:	15 kg
Divisão:	5 g
Dimensões da caixa:	largura 290 x prof. 330 x altura 125 mm
Dimensões da superfície de pesagem:	largura 280 x prof. 215 mm
Peso:	4,1 kg
Restantes:	Para pesagem que não exige verificação
Acessórios:	Bateria e um adaptador AC

Sujeito a alterações técnicas!

4.2 Especificação dos elementos do aparelho



4.3 Característica:

Indicador automático da configuração da posição zero ►◄

Indicador do nível de carregamento da bateria 

Indicador LCD grande

Indicador de estabilidade do peso neto 

Taragem automática

Visor com iluminação (por opção)

Interruptor do indicador de kg / g / oz / lb (por opção)

5. Instalação e uso

5.1 Instruções de segurança



ATENÇÃO! Perigo de choque eléctrico!

No caso de uma instalação incorrecta, o aparelho pode causar danos corporais.

Antes da instalação do aparelho, deve comparar-se os parâmetros da rede eléctrica local com os parâmetros do aparelho (ver placa de identificação).

Ligar o aparelho à corrente apenas se os dados forem correspondentes!

Deve obedecer-se às regras relativas à segurança!

- Verificar antes de ligar o adaptador AC se a potência que está indicada corresponde à potência da rede eléctrica em sua casa (**230 V / 50 Hz**).



ATENÇÃO!

Uma ligação incorrecta pode levar a danificações graves do aparelho e a danos corporais.

- A balança deve ser guardada longe de água e de outros líquidos – não é resistente à água. Se a balança for utilizada num ambiente húmido pode haver um choque eléctrico, danos corporais e estragos da corrente eléctrica.
- Não utilize o aparelho no caso de não funcionar correctamente, estar danificado ou sofrer uma queda.
- Não utilize nenhum acessório ou peça que não seja recomendada pelo fabricante. Isto pode ser perigoso para o utilizador e provocar acidentes pessoais ou danos no aparelho, levando à anulação da garantia.
- Os telemóveis, telefones sem fios e outros aparelhos de rádio podem causar umas interrupções temporárias da balança.

5.2 Configuração

Coloque a balança numa superfície plana. Quando for colocada tome atenção para que a libella (bolha de ar tal como no nível) encontre-se no meio do círculo (ver um pequeno buraco no espaço de utilização em baixo do lado esquerdo).



5.3 Utilização e explicação das indicações no visor.

Ligação

Ligar o **interruptor** principal „“ (na base da balança, em baixo do lado direito).

Seguidamente iniciar o interruptor que encontra-se no teclado „“.

Após a ligação, durante alguns segundos o indicador irá mostrar todas as indicações e seguidamente aparece um „0“.

O interruptor „“ para a iluminação do visor encontra-se em baixo do lado esquerdo na base da balança. Se a iluminação do visor da balança estiver ligada, a iluminação do visor acende-se logo após haver qualquer objecto colocado em cima da superfície de pesagem.

Escolha de unidade

Para escolher a unidade de peso, por exemplo: kg, g, oz. ou lb, deve premir-se a tecla „g/lb“. Após escolher a unidade a mesma aparece logo a seguir ao peso indicado no visor.

Pesagem

Se não for utilizado nenhum recipiente para a pesagem:

Verificar se a balança indica o „0“. Se não indicar, premir a tecla „“, para que apareça o „0“. Colocar o/s objecto/s, que serão pesados na superfície de pesagem. No momento em que o indicador ficar estável, é indicado no visor (um triângulo preto pequeno no campo dos indicadores por baixo do símbolo „“).

Se for utilizado um recipiente para a pesagem:

Colocar o recipiente vazio na superfície de pesagem.

Esperar até que no visor apareça o indicador até aos „“ e premir a tecla „“. Colocar o produto pesado no recipiente. Quando o indicador ficar estável, no visor aparece o indicador até aos „“.

Indicador LO-BAT/AKKU:

Este indicador (LO-BAT/AKKU laden) aparece no visor quando o o nível de carregamento da bateria é suficiente.



CUIDADO!

Se a balança não for utilizada, tem que estar desligada!

5.4 Taragem

Pode ser necessária a taragem, se o aparelho for configurado pela primeira vez após um transporte longo.

É necessário, pois o peso de certa massa num determinado lugar não tem que ser igual a outro sítio. Também conforme o decorrer do tempo e a utilização podem aparecer inexactidões.

1. Antes de passar para o processo de taragem, deve ligar-se o aparelho, seguidamente premir a tecla „①“, e deixar o aparelho ligado durante um minuto.
2. Como fazer o processo de taragem:

Premir a tecla „①“, para desligar o aparelho. Primeiro premir „▶◀“, depois „①“, enquanto o „▶◀“ estiver carregado, o indicador mostra os valores **A/D**.

3. Taragem pela balança

Aguardar até que o indicador fique estável (o indicador até „▶◀“ aparece no visor), premir o **SET**, o visor mostra **00SAVE**, após 2 segundos o visor passa de novo para o valor **A/D**.

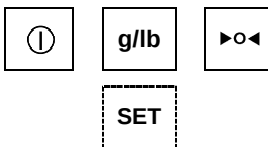


NOTA!

Tomar atenção: a tecla SET (a tecla SET encontra-se por baixo da tecla g/lb e não vem identificada).

4. Colocar o protudo com o peso máximo (no caso deste modelo são 15 kg) em cima da superfície de pesagem. Após aparecer o indicador até „▶◀“, premir o **SET**, o indicador mostra **00SAVE** e a taragem está terminada.
5. Premir o „①“, desligar o aparelho, premir o „①“, para que o aparelho possa ligar novamente, colocar sobre a superfície de pesagem um produto com o peso máximo (por exemplo 15 kg para este modelo), para certificar-se de que o indicador da balança está correcto. Se não estiver, deve repetir-se os passos 2-5.
6. Voltar para o modo de pesagem.

Premir o „①“, para desligar o aparelho. Premir novamente o „①“, para ligar novamente o aparelho e a balança volta de novo para o modo de pesagem.



5.5 Notas

Quando no indicador aparecer o indicador de bateria  , deve carregar-se a bateria. O tempo de carregamento é de apróx. 8 a 10 horas.



CUIDADO!

Pode usar-se apenas o adaptador que foi entregue juntamente com o aparelho.

Se após o carregamento que dure mais de 10 horas a balança não funcionar durante um tempo mais longo, provavelmente a bateria já está velha. Contactar o seu vendedor ou o serviço de apoio ao cliente para encomendar uma nova bateria.

Se a balança for utilizada durante um período longo ou se a bateria foi carregada durante mais de 20 horas e mesmo assim a balança não consegue ser ligada durante algum tempo, a bateria já está gasta. Nesse caso deve contactar o seu vendedor ou o serviço de apoio ao cliente para encomendar uma nova bateria

6. Limpeza e manutenção

6.1 Conselhos de segurança

- o Antes de iniciar a reparação ou a limpeza certifique-se que o aparelho se encontra desligado da corrente (desligue o cabo!!!) e que arrefeceu.
- o Não use produtos ácidos e não deixe que água entre no aparelho.
- o Para o proteger de choques eléctricos **nunca** deve imergir o aparelho, os cabos ou a ficha em água ou outros líquidos.



CUIDADO!

O aparelho não está preparado para ser lavado com jactos de água. Por isso não deve usar água à pressão para limpar o aparelho!

6.2 Limpeza

- o O aparelho deve ser limpo regularmente.
- o Deve usar-se apenas panos macios e evitar de forma **absoluta** meios de limpeza agudos que possam riscar o metal.

- o Para eliminar a sujidade bastam detergentes normais para lavar a louça e água.
- o Após a lavagem do aparelho deve pegar-se num pano macio e seco e secar e polir a superfície do aparelho.

6.3 Conselhos de segurança durante a manutenção

- o Verifique periodicamente se o cabo de alimentação não está danificado. Nunca utilizar o aparelho se o cabo estiver danificado. Se o cabo estiver danificado, tem que ser trocado pelo serviço ou por um electricista qualificado, para evitar qualquer perigo.
- o Quando encontrar danos ou falhas contacte o nosso agente ou o serviço de apoio ao cliente.
- o Somente técnicos qualificados podem reparar ou fazer trabalhos de manutenção no aparelho, usando peças e acessórios originais. **Nunca tente reparar o aparelho sozinho!**

7. Reciclagem

Aparelhos usados

Depois de estar fora de uso, o aparelho deve ser eliminado respeitando as normas nacionais. É aconselhável contactar uma empresa especializada em reciclagem, ou simplesmente contactar as entidades locais.



ATENÇÃO!

Existe a obrigação de entregar para a reciclagem as baterias que encontram-se no aparelho, o aparelho e o adaptador. Deve desmontar-se a bateria e entregá-lo para reciclagem no ponto de colecção de pilhas e baterias que encontre-se na sua freguesia. Deve desligar-se o adaptador da corrente eléctrica e entregar tanto o aparelho como o adaptador no ponto de reciclagem de aparelhos usados na sua freguesia. É proibido deitar fora o aparelho juntamente com o lixo de casa.



NOTA!



Para a eliminação do aparelho respeite as normas nacionais e locais.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Alemanha

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120